



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 081/EB/2024

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: **BỘT LÀM BÁNH BÔNG LAN SÔ CÔ LA TRỘN SẴN - CASINO**

2. Thành phần: Đường, dầu hạt cải, nước, bột sô cô la 15% (đường, ca cao nhão), bột mì 14,5% , bột trứng, chất ổn định (422, 415), bột ca cao, chất tạo xốp (450(i), 500(ii)), chất bảo quản 202, muối.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 270 ngày kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 500 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong bao bì nhựa PP/PE.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): PRODUITS JOCK S.A - 190 Quai De Braza, 33100 Bordeaux, France (Pháp).

**III. Mẫu nhãn sản phẩm**

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	2
2	Aflatoxin tổng	µg/kg	4

2. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	1,0
2	Cadmi (Cd)	mg/kg	1,0
3	Chì (Pb)	mg/kg	2,0
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 01 năm 2024

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

(Ký tên, đóng dấu)



**LÊ THỊ MINH TRANG**

Giám Đốc Chất lượng



## MẪU NHÂN DỤ KIẾN

### BỘT LÀM BÁNH BÔNG LAN SÔ CÔ LA TRỘN SẴN - CASINO

Thành phần: Đường, dầu hạt cải, nước, bột sô cô la 15% (đường, ca cao nhão), bột mì 14,5% , bột trứng, chất ổn định (422, 415), bột ca cao, chất tạo xốp (450(i), 500(ii)), chất bảo quản 202, muối.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Năng lượng 441 kcal; Chất đạm 5,5 g; Carbohydrat 44 g; Đường tổng số 30 g; Chất béo 26 g; Natri 184 mg.

Khối lượng tịnh: 500 g

Dùng chế biến món ăn như sau:

- Làm nóng lò nướng ở nhiệt độ 210°C trong 10 đến 15 phút.
- Cho bột trong túi vào khuôn lò xo có đường kính 24 cm, đã phết bơ và rắc bột mì trước đó.
- Nướng trong lò từ 10 đến 15 phút. Sau đó, hãy kiểm tra bánh đã chín chưa bằng cách dùng dao xiên vào vị trí cách mép bánh 2 cm khi rút ra dao khô là bánh đã chín. Lấy bánh ra khỏi lò và đợi 15 phút trước khi lấy bánh ra khỏi khuôn.

Ngày sản xuất:




Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: PRODUITS JOCK S.A - 190 Quai De Brazza, 33100 Bordeaux, France (Pháp).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Cân nhắc khi sử dụng nếu dị ứng với gluten bột mì, trứng. Chứa vết của đậu nành. Không ăn bột sống.

Số TCB: 081/EB/2024

	<p><b>Casino</b> SẢN PHẨM CHẤT LƯỢNG TỪ NĂM 1901</p>
	<p><b>BỘT LÀM BÁNH DẠNG LÔNG</b> <b>BỘT LÀM BÁNH BÔNG LAN SÔ CÔ LA</b></p> <p>2 PHÚT CHUẨN BỊ</p>
	<p>SẴN SÀNG ĐỀ CHÈ BIÊN KHÔNG CẦN THÊM NGUYÊN LIỆU GÌ NẤU 10-15 Phút Chứa: <b>BỘT LÀM BÁNH DẠNG LÔNG</b> 1 khẩu phần = 8 Người ăn</p> <p><b>XẾP HẠNG DINH DƯỠNG</b> A B C D E</p>
<p><b>PÂTE À GÂTEAU PRÊTE À CUIRE POUR FONDANT AU CHOCOLAT</b></p>	<p><b>BỘT LÀM BÁNH DẠNG LÔNG</b> <b>BỘT LÀM BÁNH BÔNG LAN SÔ CÔ LA</b></p>
<p><b>INGRÉDIENTS</b></p> <p>Sucre - huile de colza - eau - chocolat en poudre 15% (sucre - pâte de cacao*) - farine de blé - œufs en poudre - stabilisants : glycérol, gomme xanthane - cacao en poudre** - poudres à lever : diphosphates, carbonates de sodium (contient blé) - conservateurs : sorbate de potassium - sel.</p> <p>Traces de soja. *Certifié Rainforest Alliance. Pour en savoir plus <a href="http://www.ra.org">www.ra.org</a> Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques. <b>Ne pas consommer la pâte crue.</b></p>	<p><b>THÀNH PHẦN</b></p> <p>Đường - dầu hạt cải - nước - bột sô cô la 15% (đường - ca cao nhão*) - bột mì, bột trứng - chất ổn định: glycerol, xanthan gum - bột ca cao* - chất tạo xốp: diphosphat, natri carbonat (chứa lúa mì) - chất bảo quản: kali sorbat - muối.</p> <p>Có vết của <b>đậu nành</b>.</p> <p>*Được Rainforest Alliance chứng nhận. Để tìm hiểu thêm <a href="http://www.ra.org">www.ra.org</a>. Thông tin <b>in đậm</b> dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng. Không tiêu thụ bột thô.</p>
<p><b>PRÉPARATION</b></p> <p>Préparation : Cuisson : 10 à 15 minutes à 210°C (Th. 7) Ustensile : moule à manqué de 24 cm de diamètre. Mode de préparation :</p> <p>1- Préchauffez votre four à 210°C (Th. 7) pendant 10 à 15 minutes. 2- Versez le contenu du sachet dans un moule à manqué de 24 cm de diamètre, préalablement beurré et fariné. Pressez bien le sachet et pour le vider entièrement, moulez le depuis le bas jusqu'en haut. 3- Mettez à cuire à mi-hauteur dans votre four pendant 10 à 15 minutes. Au bout de 10 minutes, vérifiez la cuisson de votre gâteau. Planchez le lame d'un couteau au milieu du gâteau. Elle doit ressortir avec des traces de chocolat, puis planchez-la à 2 cm du bord du gâteau. Elle doit ressortir propre. Sortez le gâteau du four et attendez au moins 15 minutes avant de le démouler. 4- Au bout des 15 minutes, démoulez le gâteau et laissez le refroidir sur une grille à pâtisserie.</p>	<p><b>CHUẨN BỊ</b></p> <p><b>Chuẩn bị:</b> <b>Nấu:</b> 10 đến 15 phút ở 210°C (chế độ 7) <b>Dụng cụ:</b> Khuôn lò xo đường kính 24 cm. <b>Phương pháp chuẩn bị:</b> 1- Làm nóng lò nướng ở nhiệt độ 210°C (chế độ 7) trong 10 đến 15 phút. 2- Đổ lượng bột chứa trong túi vào khuôn lò xo có đường kính 24 cm, đã phết bơ và rắc bột mì trước đó,</p>



*Handwritten signatures and marks at the bottom right corner.*

bóp túi bột cho đến khi hết bột trong túi, hãy cuộn túi từ dưới lên trên.

3- Nấu trong lò từ 10 đến 15 phút. Sau 10 phút, hãy kiểm tra bánh đã chín chưa. Dùng dao đâm vào giữa bánh, rút ra có vết sô cô la, sau đó thọc cách mép bánh 2 cm khi rút ra dao sạch nghĩa là bánh đã chín. Lấy bánh ra khỏi lò và đợi 15 phút trước khi lấy bánh ra khỏi khuôn.

4- Sau 15 phút, lấy bánh ra và để nguội trên vỉ nướng

**BẢO QUẢN**

Bảo quản tránh nhiệt độ và độ ẩm.

Hạn sử dụng/ Số lô: xem dưới đáy hộp.

Được đóng gói trong môi trường vô trùng

PHÂN LOẠI RÁC	TÚI NHỰA MỀM
---------------	--------------

HƯỚNG DẪN CÓ THỂ THAY ĐỔI THEO TỪNG ĐỊA PHƯƠNG

>WWW.CONSIGNESDETRI.FR

CÓ HIỆU LỰC TẠI PHÁP

**DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG**

Sản phẩm này phải chịu kiểm soát nghiêm ngặt trong quá trình phát triển

Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2  
0 800 13 30 16

Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí

Tìm kiếm thông tin tại [www.produits-casino.fr](http://www.produits-casino.fr)

Phân phối bởi Casino 1, Cours Antoine Guichard

42008 Saint-Etienne Cedex 1

Khối lượng tịnh

500 g

[Mã vạch]

3 222475 757723

**CONSERVATION**

À conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.  
À consommer de préférence avant le / N° de lot : voir ci-dessous.  
Conditionné sous atmosphère protectrice.

Poids net **500 g**

EMB 330630 ID:42

**SERVICE CONSOMMATEURS**

0 800 13 30 16

Service & appel gratuits

3 222475 757723

Distribué par Casino  
1, Cours Antoine Guichard  
42008 Saint-Etienne Cedex 1.

**VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES**

	POUR 1 PORTION DE 62,5 g	% AQR	POUR 100 g
Energie	1148 kJ 275 kcal	14%	1839 kJ 441 kcal
Matières grasses	16 g	23%	26 g
dont acides gras saturés	2,4 g	12%	3,9 g
Glucides	28 g	11%	44 g
dont sucres	19 g	21%	30 g
Fibres alimentaires	2,8 g	-	4,4 g
Protéines	3,4 g	7%	5,5 g
Sel	0,29 g	5%	0,46 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal).  
Ce produit contient 8 portions.

**Giá Trị Dinh Dưỡng Trung Bình**

	Mỗi khẩu phần 62,5 g	% AQR	Mỗi 100 g
Năng lượng	1148 kJ 275 kcal	14%	1839 kJ 441 kcal
Chất béo trong đó chất béo bão hòa	16 g 2,4 g	23% 12%	26 g 3,9 g
Carbohydrat trong đó đường	28 g 19 g	11% 21%	44 g 30 g
Chất xơ	2,8 g	-	4,4 g
Protein	3,4 g	7%	5,5 g
Muối	0,29 g	5%	0,46 g

AQR = Lượng tham chiếu hàng ngày cho 1 người trưởng thành (8400 kJ/ 2000 kcal).

Gói này chứa 8 khẩu phần

Ngày 08 tháng 08 năm 2024  
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB  
LÊ THỊ MINH TRANG  
Giám Đốc Chất Lượng  
(đã ký và đóng dấu)

*Handwritten signatures*

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

**Người dịch**

**Trịnh Hiếu Minh**

**LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN**

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn )

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội .

Tôi, *Vũ Thị Phương* Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

**CHỨNG NHẬN**

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt** .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19218 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

**CÔNG CHỨNG VIÊN**



*Vũ Thị Phương*

**Casino**  
 PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901

**PÂTE LIQUIDE POUR**  
**mon FONDANT AU CHOCOLAT**

**Facile**  
**PRÉPARATION 2 MIN**

**PRÊT À CUIRE, RIEN À AJOUTER**

**CUISON 10-15 min.**

**CONTIENT : PÂTE LIQUIDE À VERSER**

**1 = 8 PERS**

**NUTRI-SCORE**  
 A B C D E

**RAINFORST ALLIANCE**  
 PEOPLE & NATURE

**Cacao**

Suggestion de présentation

Ngày 08 tháng 08 năm 2024  
 TNHH DỊCH VỤ  
**EB**

**LÊ THỊ MINH TRANG**  
 Giám Đốc Chất Lượng

M.S.D.N: 0105896842  
 CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ  
**EB**  
 0 PHÚ NHUAN - T.P. HỒ CHÍ MINH

# Casino

PRODUITS DE QUALITE DEPUIS 1901

## PÂTE À GÂTEAU PRÊTE À CUIRE POUR FONDANT AU CHOCOLAT

### INGRÉDIENTS

Sucre - huile de cacao - eau - chocolat en poudre (5% (sucre - pâte de cacao)) - farine de blé - œufs en poudre - stabilisants : glycérol, gomme xanthane - cacao en poudre\* - poudre à lever : diphosphates, carbonates de sodium (contient blé) - conservateurs : sorbate de potassium - sel.

Traces de soja.

\*Cultivé Rainforest Alliance. Pour en savoir plus [www.ra.org](http://www.ra.org)

Les informations en **gras** sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

Ne pas consommer la pâte crue.

### PRÉPARATION

#### Préparation :

Cuisson : 10 à 15 minutes à 210°C (Th. 7)

Ustensile : moule à manqué de 24 cm de diamètre.

#### Mode de préparation :

- 1- Préchauffez votre four à 210°C (Th. 7) pendant 10 à 15 minutes.
- 2- Versez le contenu du sachet dans un moule à manqué de 24 cm de diamètre, préalablement beurré et fariné. Pressez bien le sachet et pour le vider entièrement, roulez-le depuis le bas jusqu'en haut.
- 3- Mettez à cuire à mi-hauteur dans votre four pendant 10 à 15 minutes. Au bout de 10 minutes, vérifiez la cuisson de votre gâteau. Plantez la lame d'un couteau au milieu du gâteau, elle doit ressortir avec des traces de chocolat, puis plantez-la à 2 cm du bord du gâteau, elle doit ressortir propre. Sortez le gâteau du four et attendez au moins 15 minutes avant de le démouler.
- 4- Au bout des 15 minutes, démoulez le gâteau et laissez le refroidir sur une grille à pâtisserie.

### CONSERVATION

A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

A consommer de préférence avant le / N° de lot : voir ci-dessous.

Conditionné sous atmosphère protectrice.

Poids net  
**500 g**



### VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES

	POUR 1 PORTION DE 62,5 g	% AQR	POUR 100 g
Energie	1148 kJ 275 kcal	14%	1839 kJ 441 kcal
Matières grasses	16 g	23%	26 g
dont acides gras saturés	2,4 g	12%	3,9 g
Glycides	28 g	11%	44 g
dont sucres	19 g	21%	30 g
Fibres alimentaires	2,8 g	-	4,4 g
Protéines	3,4 g	7%	5,5 g
Sel	0,29 g	5%	0,46 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type  
(8400 kJ / 2000 kcal).

Ce produit contient 8 portions.



EMB 33063C

ID=A2

SERVICE CONSOMMATEURS

0 800 13 30 16  
Service & appel gratuits  
[www.produits-casino.fr](http://www.produits-casino.fr)

Distribué par Casino  
1, Cours Antoine Guichard  
42008 Saint-Etienne Cedex 1.



A consommer de préférence avant le / N° de lot :

Suggestion de présentation

CHI MINH  
T.N.H.H



TEST REPORT  
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ Số báo cáo:

24-225511-2A

Revision: 00

Company/ Công ty:

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Address/ Địa chỉ:

Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh,  
Việt Nam

Report Issued: 06-Sep-2024

BVAQ Reference: 24-225511

Sample(s) Received: 23-Aug-2024

Ngày phát hành báo cáo

Tham chiếu BVAQ

Ngày nhận mẫu

Testing Period/ Thời gian phân tích: 24-Aug-2024 to 06-Sep-2024

## Results - Kết quả

The testing results are valid on the sample(s) as received/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được.

Customer Sample Name/ Tên mẫu: Bột làm bánh bông lan sô cô la trộn sẵn - Casino

Lab ID: 24-225511-2A

Sample Description/ Mô tả mẫu: Sample in plastic bag/ Mẫu đựng trong túi nhựa

Sample Condition/ Tình trạng mẫu: Acceptable/ Chấp nhận

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
Aflatoxin B1	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Aflatoxin tổng số/ Total of Aflatoxin content	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Chi/ Lead (Pb)	0.021	mg/kg	AOAC 2013.06
Cadimi/ Cadmium (Cd)	0.018	mg/kg	AOAC 2013.06
Asen/ Arsenic (As)	0.056	mg/kg	AOAC 2013.06
Thủy ngân/ Mercury (Hg)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.003)	mg/kg	AOAC 2013.06

Remark/ Ghi chú: Nil/ Không

OPERATION MANAGER

NGUYEN DUY TIEN

BVAQ MANAGER



NGUYEN HIEP